

所以，以基路伯为例去辩护上帝和圣徒的形像，明明是不合理的。请问，那些小形像除了证明不能以形像代表神的奥秘以外，还有什么意义呢？那两位天使用翅膀遮盖施恩座，不仅是掩蔽人的视线，而且是掩蔽人的一切感官，叫人不要窥视上帝，以防止一切唐突。再者，先知所述在异象中看见天使“用翅膀遮脸”（赛6：2），是表明上帝的荣光非常伟大，甚至天使也不能凝视，而那反射在天使面上的光也不能让我们看见。可是我们现在所说的基路伯，通达人无不承认，那是旧约的训蒙时代所特有的。所以，援引他们为例供现代仿效。乃是荒谬绝伦的。我可以这样说，适用这种初步训练的那个幼稚时期现在已经过去了。异教作家解释神的律法比罗马教徒更内行，这真是可耻的事。犹文拿里（Juvenal）对犹太人敬拜白云和天神所加的指责与讥笑诚然是荒谬的，不过他否认在他们当中有上帝的形像，比那假称在犹太人当中多少有神的形像的罗马教徒，更合乎事实。但那民族既然时常忽然发生拜偶像的事，如水从大泉涌流出来一般，因此我们当知道世人有拜偶像的强烈倾向，免得我们把众人共犯的这罪都推到犹太人身上，而自己却为罪所引诱沉睡至死。 **It is therefore mere infatuation to attempt to defend images of God and the saints by the example of the Cherubim. For what, pray, did these figures mean, if not that images are unfit to represent the mysteries of God, since they were so formed as to cover the mercy-seat with their wings, thereby concealing the view of God, not only from the eye, but from every human sense, and curbing presumption? To this we may add, that the prophets depict the Seraphim, who are exhibited to us in vision, as having their faces veiled; thus intimating, that the refulgence of the divine glory is so great, that even the angels cannot gaze upon it directly, while the minute beams which sparkle in the face of angels are shrouded from our view. Moreover, all men of sound Judgment acknowledge that the Cherubim in question belonged to the old tutelage of the law. It is absurd, therefore, to bring them forward as an example for our age. For that period of puerility, if I may so express it, to which such rudiments were adapted, has passed away. And surely it is disgraceful, that heathen writers should be more skilful interpreters of Scripture than the Papists. Juvenal (Sat. 14) holds up the Jews to derision for worshipping the thin clouds and firmament. This he does perversely and impiously; still, in denying that any visible shape of Deity existed among them, he speaks more accurately than the Papists, who prate about there having been some visible image. In the fact that the people every now and then rushed forth with boiling haste in pursuit of idols, just like water gushing forth with violence from a copious spring, let us learn how prone our nature is to idolatry, that we may not, by throwing the whole blame of a common vice upon the Jews, be led away by vain and sinful enticements to sleep the sleep of death.**

摘自〈基督教教义〉-卷一第十一章 以形像加诸上帝是非法的；拜偶像就是背叛真神
 Institutes of the Christianitv Religion Book1-Ch11-IMPIETY OF ATTRIBUTING A

Sunday Service 主日崇拜地點
 Sunbridge Road Mission
 Gaynor Street, Bradford, BD1 2LF



**Bradford Chinese
 Christian Church**
 百福華人基督教會

Church House 教會屋地點
 8 Ashgrove, Great Horton Road
 Bradford, BD7 1BN

Church Pastor 教會牧師 Tel 電話	Rev Irene Chan 陳月明牧師 07930 241 998	Pastoral Worker 教牧同工 Tel 電話	Mr Andrew Moss 07824 510 318
---------------------------------	---	-----------------------------------	---

Programme Today 程序表 10/07/2011

下午 pm

1:30	Sunday Service 主日崇拜	
Chairman/Interpreter	主席／翻譯	Victor/Grace Cheung
Worship/Interpreter	敬拜／翻譯	Victor/Grace Cheung
Pianist	司琴	Ben
Speaker/Interpreter	講道／翻譯	Pastor Irene
Communion	聖餐	
Steward	司事	Grace Ho/Sophie

2:10	Sunday School 主日學	
Infant	幼兒班	Hui Hui/Kevin
Intermediate	中班	Janet
Bible Class	聖經班	Andrew/Roger

3:00	Tea Fellowship 茶點	
Chair	主持	韦信良弟兄/李家强弟兄 Bro. Bob Wei/Bro. Victor Lee
Preparation	茶點預備	Bro. Victor Lee and Sis. Christina Xu's Group

3:45	Bible Study (Mandarin) 國語聖經班	Please contact Christina Xu
------	------------------------------	-----------------------------

4:00	Prayer Meeting 祈禱會	Please contact Stella Liang
------	--------------------	-----------------------------

5:30	Open House 開放教會屋	Please contact Vivien Moss
------	------------------	----------------------------

感恩與禱告 Thanksgiving and Prayers

- 为 Crystal 和 Steve 的父母在这艰难的时刻向主交托，愿主的爱与慈悲能安抚他们失去 Steve 的伤痛。也求主加添我们教会的力量来给予他们必要的爱与支持。也为他们未出生的宝宝祷告健康和平安。Pray for Crystal and Steve's parents at this very difficult time and pray that the love and grace of God will comfort them in their loss of Steven. Pray that God will help us as a church to offer our supports and love to them in their needs. Pray also that the baby whom Crystal is carrying will be healthy & well.
- 为着周三 6 月 29 号听证会上出现的转机向主献上我们的感恩，请继续敬虔地祷告法官能够公正评判为薛斌，丽珠和佳莹的未来考虑。We praise and thank God for the hearing on Wednesday 29 June regarding Xue Bin & Li Zhu's future. Please continue to pray earnestly for the judge to give a judgement in favour of Xue Bin, Li Zhu, & Abigail regarding their future.
- Kennth 的父亲最近被诊断出患上了前列腺癌症，请大家为他祷告。Pray for Kenneth's father who has recently been diagnosed with prostate cancer.
- 请为学生和青年们祷告，希望他们暑假过得充实并在主内成长。请为 Ben 弟兄参加的罗马尼亚宣教之旅祷告。Pray for the students & the young people to spend their summer wisely and continue to grow in their experience of God. Pray for Ben on his mission trip to Romania from 14th July for 9 days.
- 请为 9 月开始的新学期要来的学生祷告使他们与主亲近。希望有更多信靠主的学生会来和我们一起侍奉。Pray for the new students in the coming new term in Sept. that many may come to know the Lord. Pray also that the Lord will send more christian students to study in Bradford and serve Him in our church.
- 请为中东和北非地区尤其是利比亚和叙利亚的局势祷告。Pray for the situations in the Middle East & North Africa, particularly Libya, Syria.

報告 Announcements

- 上周主日崇拜出席人数 Last Sunday Service Attendance: TBC;
上周奉献总额 Last Week's Total Offering: £TBC
- 教会将于 7 月 23 号的周六组织出游，请向 Roger 报名并咨询详情。There will be a church outing on Saturday 23th July 2011, please give your names to Roger and check with him for details.
- Ben Law 弟兄将在 7 月 14 号与 Bradford Christian School 前往罗马尼亚进行为期 9 天的宣教活动。Ben Law is going on a mission to Romania with Bradford Christian School from 14th July for 9 days.
- 教会屋安全事项—请各位在进出教会屋时，务必随手及时地锁紧前门。Church House security- anyone who enters and leaves Church House please make sure the main

聚會時間表 Weekly Meetings

星期 Date	時間 Time	聚會 Event	地點 Venue	聯絡人 Contact
二 Tue	10:30	粵語查經班 Cantonese Bible Study	教會屋 Church House	羅李元帶姊妹 Yuen Tai Law
四 Thu	19:00	粵語查經班 Cantonese Bible Study	教會屋 Church House	溫康妮姊妹 Connie Woon
五 Fri	10:30	祈禱會 (隔周) Prayer Meeting (Bi-weekly)	教會屋 Church House	羅李元帶姊妹 Yuen Tai Law
五 Fri	19:30	英語查經班 English Bible Study	教會屋 Church House	Bro. Andrew Moss
日 Sun	10:30	國語查經班 Mandarin Bible Study	教會屋 Church House	韋信良弟兄 Bob Wei
日 Sun	13:30	主日崇拜 Sunday Service	Sunbridge Road Mission	房新民弟兄 Kenneth Fong
日 Sun	13:30	主日學 Sunday School	Sunbridge Road Mission	Sis. Margot Williams
日 Sun	16:00	祈禱會 Prayer Meeting	Sunbridge Road Mission	Sis. Stella Liang
日 Sun	17:30	開放教會屋 Open House	教會屋 Church House	Sis. Vivien Moss

主日事奉輪值表 Sunday Service Duty Rota

	17/07/2010	24/07/2010
主日崇拜	Sunday Service	
主席/翻譯 Chairman/Interpreter	Fun	Victor/Ken
敬拜/翻譯 Worship/Interpreter	Yuen Tai	Victor/Fun
司琴 Pianist	Grace	Ben
講道/翻譯 Speaker/Interpreter	Andrew Moss	TBC
聖餐 Communion	TBC	
司事 Steward	TBC	TBC
主日學	Sunday School	
幼兒班 Infant	Grace/Sophie	Karen/Stella
中班 Intermediate	Communion	Margot
聖經班 Bible Class		Elizabeth
茶點	Tea Fellowship	
主持 Chair	李家強弟兄/孙定福弟兄 Bro. Victor Lee/Bro. Johnny Sun	孙定福弟兄/房新民弟兄 Bro. Johnny Sun/Bro. Kenneth Fong
茶點預備 Preparation	Bro. Gordon Law and Sis. Yuen Tai's Group	Sis Connie and Sis. Pauline's Group